

**NUNATTA EQQARTUUSSISUUNEQARFIANI  
EQQARTUUSSUTIP ALLASSIMAFFIATA  
ASSILINEQARNERA**

**UDSKRIFT AF DOMBOGEN  
FOR  
GRØNLANDS LANDSRET**

**EQQARTUUSSUT**

oqaatigineqarpoq Nunatta Eqqartuussisuuneqarfiani ulloq 20. oktober 2021 suliami  
suliareqqitassanngortitami

Sul.nr. K 188/21

Unnerluussisussaataasut

illuatungeralugu

U

Inuusoq ulloq [...] 1951

(eqqartuussissuserisoq Naja Joelsen)

Siullermeeriffiusumik eqqartuussuteqartuuvoq Eqqartuussisoqarfik Kujalleq ulloq 2.  
november 2020 (eqqartuussisoqarfiup sul.nr. KUJ-KS-1543-2019).

**Piumasaqaatit**

Unnerluussisussaataasut piumasaqaateqarput sakkortusaaffigineqassasoq.

U piunasaqaateqarpoq pineqaatissiissutip atuuttussanngortinneqarnissaanik aamma mitagaanermut ajunngitsorsiassat appartinneqarnissaannik.

### **Eqqartuussisooqataasartut**

Suliaq suliarineqarpoq eqqartuussisooqataasartut peqataatillugit.

### **Nassuiaatit**

U ilassutitut ilaatigut nassuiaavoq, iliuuserisani unitsissimassagaluarlugu I piumanngissimagaluarpat. I attuaaninnini qisuariarfiginngilai, taamaammat ingerlaannarpoq.

Inuttut atugarisai eqqartuussisoqarfimmi oqaatigineqartutut ipput.

### **Nunatta eqqartuussisuuneqarfiata tunngavilersuutaa inerniliineralu**

U pisuutinneqarpoq kannguttaatsuliorfiginninnermut, tak. Pinerluttulerinermi inatsimmi § 84, tassunga ilanngullugu inussaminik utsuinut mangutsisimanera.

Nunatta eqqartuussisuuneqarfiata pineqaatissiissutip sivisussusilerneqarnera naapertuuttutut isumaqarfigivaa isumaqatigalugu, pingaartumik suliap pisoqalisimanera taamaattumillu nakkutigineqarnissamik piunasaqaatitaliunneqartut ukiut marluk utaqqisitannngortinneqarlutik, tak. Pinerluttulerinermi inatsimmi § 129.

U inussaminik pinerlineqartup utsuinut mangussisimaneratigut nunatta eqqartuussisuuneqarfiata isumaqatigivaa mitagaanermut ajunngitsorsiassap annertussusilerneqarnera.

### **TAAMAATTUMIK EQQORTUUTINNEQARPOQ:**

Eqqartuussisoqarfiup eqqartuussutaa atuuttussanngortinneqarpoq.

Suliami aningaasartuutit naalagaaffiup karsianit akilerneqassapput.

\*\*\*

## **DOM**

afsagt af Grønlands Landsret den 20. oktober 2021 i ankesag  
Sagl.nr. K 188/21

Anklagemyndigheden

mod

T

Født den [...] 1951

(advokat Naja Joelsen)

Kujalleq Kredsret afsagde den 2. november 2020 dom i 1. instans (kredsrettens sagl.nr. KUJ-  
KS-1543-2019).

### **Påstande**

Anklagemyndigheden har påstået skærpeelse.

T har påstået stadfæstelse af foranstaltningen og nedsættelse af tortgodtgørelsen.

### **Doms mænd**

Sagen har været behandlet med domsmænd.

## Forklaringer

T har supplerende forklaret bl.a., at han ville have stoppet med sit forehavende, hvis V havde sagt fra. V reagerede ikke på hans berøringer, og derfor fortsatte han.

Hans personlige forhold er som angivet i kredsrettens dom.

## **Landsrettens begrundelse og resultat**

T er fundet skyldig i blufærdighedskrænkelser, jf. kriminallovens § 84, herunder ved at have indført en finger i forurettedes vagina.

Landsretten finder, at den udmålte foranstaltning er passende og tiltræder, at den navnlig henset til sagens alder er gjort betinget med vilkår om tilsyn i 2 år, jf. kriminallovens § 129.

Under hensyn til at T indførte en finger i forurettedes vagina, tiltræder landsretten den udmålte tortgodtgørelse.

## **THI KENDES FOR RET:**

Kredsrettens dom stadfæstes.

Statskassen betaler sagens omkostninger.

Nina Fischer Rønde

**EQQARTUUSSUT**

Oqaatigineqartoq Eqqartuussisoqarfik Kujallermit ulloq 2. november 2020

Eqqartuussiviup nr. 1543/2019

Politiit nr. 5501-97351-00082-19

Unnerluussisussaataasut

illuatungeralugu

U

cpr-nummer [...]

Suliap matuma suliarineqarnerani eqqartuussisooqataasartut peqataapput.

Unnerluussissut tiguneqarpoq ulloq 26. november 2019.

U makkuninnga unioqqutitsisimasutut unnerluutigineqarpoq:

#### **Kriminallovens §84 - blufærdighedskrænkelser**

ved den 2. juni 2019 på adressen Chemnitzip Aqqutaa B [...] i Nanortalik at have krænket V (født [...] 2003) blufærdighed, idet han befølte hende på hendes kønsdele under tøjet ligesom han stak en finger op i hendes vagina.

#### **Piumasaqaatit**

Unnerluussisussaataasut ulluni 60-ni pineqaatissinneqarsimasunut inissiisarfimmiittussanngortitsinermik kiisalu I 40.000 koruuninik mitagaanermut taarsiisoqarnissaanik piumasaqaateqarput.

U ilaannakortumik pisuusutut nassuerutigivoq.

U eqqartuussisut naliliinerat malillugu utaqqisitamik pineqaatissinneqarsimasunut inissiisarfimmiittussanngortitaanermik kiisalu eqqartuussaaseq malillugu I mitagaanermut taarsiissutissat ikinnerusut piumasaqaatigai.

## **Suliap paasissutissartai**

### **Nassuiaatit**

Suliap suliarineqarnerani U kiisalu ilisimannittoq I nassuiaateqarput. Unnerluutigineqartoq, U, nassuiaateqarpoq ulloq 2. november 2020. Nassuiaat eqqartuussisut suliaannik allassimaffimmi issuarneqarpoq ima:

U kalaallisut ilaatigut nassuiaatigaa, I kisimiilluni pulaarsimasoq. I siornatigut unnerluutigineqartumut pulaareersimavoq kisianni ikinngutini allat ilagalugit.

Unnerluutigineqartoq nalaasaarfiup teqeqquani issiasimavoq I akiani issiasimalluni mobiilini pinnguaralugu.

Unnerluutigineqartoq nangilluni nassuiaavoq siullermik atisaasa qaatigut attuuallugu aallartissimalluni itigartitsinngimmalli assani trussiisa iluanut manngussimavaa utsuilu attuuallugit. Unnerluutigineqartup nammineerluni assani peersissimavaa tamatumalu kingorna I piffimmit qimagussimavoq. Unnerluutigineqartup ilisimatitsissutigaa trussiisa iluatigut attorsimanaviarnagu itigartitsisimasuuppat.

I nassuiaateqarpoq ulloq 2. november 2020. Nassuiaat eqqartuussisut suliaannik allassimaffimmi issuarneqarpoq ima:

I ilisimannittutut orniguppoq ilisimannittutullu pisussaaffimminik akisussaaffimminillu ilisimatinneqarluni.

I kalaallisut ilaatigut nassuiaatigaa, unnerluutigineqartoq ilaqutaralugu nalusimallugu unnukkulli pulaarsimallugu. Unnerluutigineqartup siullermik qarliisa qaatigut utsui attuuasimavai. Ilisimannittup nalusimavaa qanoq naaggaassanerluni.

Politiinut nassuiaataa saqqummiunneqarpoq, pisimasoq 1, ilanngussaq D-1-1, qupp. 1, imm. 4: .....*Oqaloqatigiinngillat, tassanngaannarli U apersorneqartup qarlii attataarpai tiguniarsaralugillu. Iluatsinngilaq kisianni assani saamerleq apersorneqartup trussiisa iluanut pulasippaa utsuisalu iluanut inussaminik manngussilluni...*

Ilisimannittup taamatut politiinut nassuiaateqarsimanini eqqortuunerarpaa, nangillunilu nassuiaalluni unnerluutigineqartup assani trussiisa ataanut pulasissimagaa utsuinullu inussaminik manngussilluni aperialugulu sinittarfeeqqamut ilaarusunnersoq. Ilisimannittoq nikuissimavoq ingerlaniarluni, unnerluutigineqartulli taliatigut tigusimavaa oqarfigalugulu alutturussullugu. Ilisimannittulli talini peersissimavaa piffimmiillu qimagulluni.

Nassuiaat kalaallisut atuarneqarpoq. I nassuiaatini akueraa.

## **Uppernarsaatit**

### **Paasissutissat inummut tunngasut**

U siornatigut pineqaatissinneqarsimanngilaq.

U inuttut atukkani pillugit nassuiaavoq soraarnerulluni peqatigiiffialunnili sulisarluni.

Unnerluutigineqartoq aappaqarpoq. Unnerluutigineqartoq akileraarutit ilanngaatigereerlugit 8.000,00 koruuninik pisartagaqarpoq, saniatigut solarimut akiliisarpoq aappaalu sulineq ajorluni.

### **Piffissaq suliaq suliarineqarneranut atorneqartoq**

Suliaq junimi 2019-meersuuvoq suliarlu septembarimi 2020-mi suliarineqartussatut ullulerneqarsimagaluarpoq ilisimannittorli lejrskolarsimavoq, taamaammat suliaq ullumikkut pingaarnertut isumaqatiginninniarfigineqarnissaanut kinguartinneqarsimavoq.

### **Eqqartuussisut tunngavilersuutaat aalajangiinerallu**

#### **Pisuunermut apeqqut pillugu**

Unnerluutigineqartoq nassuiaavoq siullermik I atisaasa qaatigut attuuasimallugu itigartitsinngimmallu ilaatigut utsui attorsimallugit namminerli assani peersimallugu.

I nassuiaavoq unnerluutigineqartoq pulaarsimallugu peqputigalugu unnerluutigineqartorlu ilaqutariinnerlutik alapernaaffigisimagamiuk. Unnerluutigineqartup siullermik qarliisa qaatigut attuuasimavaa, tassanngaanniilli inussani utsuinut manngussimallugu.

Iisimannittup siullermik nalusimavaa qanoq naaggaarsinnaanerluni, unnerluutigineqartulli assaa peersissimavaa utsuisa iluanut inussaminik manngussereernerata kingorna.

Iisimannittup unnerluutigineqartup assaa peersissimavaa, nikuilluni illumiillu qimagulluni.

Eqqartuussisut taamaammat nalilerpaat unnerluussisup kannguttaatsuliortoqarsimanera uppersarsimagaa, taamaammat eqqartuussisut aalajangerpaat unnerluutigineqartoq tamakkiisumik pisuusooq, unnerluussissummi ulloq 15. november 2019-meersumi allanneqarsimasutut.

### **Pineqaatissiissut pillugu**

Eqqartuussaaseq malillugu pinerluttulerinermit inatsimmi kanngutaattuliornermut aalajangersakkanik unioqqutitsinerit aallaaviusumik pinngitsoorani pineqaatissinneqarsimasunut inissiisarfimmiittussanngortitsinertut aalajangersarneqartarput.

Suliami matumani eqqartuussisut isumaqarput pineqaatissiissummik toqqaanermi annermik pingaartinneqassasoq, suliap siusinnerusukkut suliarineqarsinnaasimannginneranut unnerluutigineqartup atugai peqqutaanngitsut, kiisalu unnerluutigineqartoq siornatigut pisimasunut assingusunut pineqaatissinneqarsimannginnera.

Eqqartuussaaseq malillugu pineqaatissiissut sakkukinnerusarpoq suliap siusinnerusukkut suliarineqarsimannginneranut unnerluutigineqartup atugai peqqutaanngippata, taamaammat eqqartuussisut aalajangerpaat unnerluutigineqartoq ulluni 60-ni utaqqisitamik pineqaatissinneqarsimasunut inissiisarfimmiittussanngortinneqassasoq ukiuni marlunni misilinneqarfilerlugu, tak. pinerluttulerinermit inatsimmi § 129 tak. § 84.

Eqqartuussaaseq malillugu (marts 2019) kannguttaattuliornermit pinerlinneqartumut mitagaanermut taarsiisoqassaaq 5.000,00 - 15.000,00 koruunit akornanni. Eqqartuussisut isumaqarput kannguttaattuliorneq sakkortunerit ilaanniittoq, taamaammat



unnerluutigineqartoq eqqartuussummi allassimasutut I mitagaanermut taarsiissutissanik akiliissaaq.

Eqqartuussisarnermi inatsimmi § 480, imm. 1 naapertorlugu suliame aningaasartuutit naalagaaffiup karsianit akilerneqassapput.

**Taamaattumik eqqortuutinneqarpoq:**

U ulluni 60-ni Pineqaatissinneqarsimasunut Inissiisarfirmiittussanngorlugu eqqartuunneqarpoq. Pineqaatissiissut kinguartinneqarpoq ukiunilu marlunni piffissap misilinneqarfiusup kingorna atorunnaassalluni.

U I mitagaanermut 15.000,00 koruuninik akiliissaaq.

Naalagaaffiup karsiata suliame aningaasartuutit akilissavai.

Johanne Banke Thorup

Eqqartuussisoq

**D O M**

afsagt af Kujalleq Kredsret den 2. november 2020

Rettens nr. 1543/2019

Politiets nr. 5501-97351-00082-19

Anklagemyndigheden

mod

T

cpr-nummer [...]

Der har medvirket domsmænd ved behandlingen af denne sag.

Anklageskrift er modtaget den 26. november 2019.

T er tiltalt for overtrædelse af:

### **Kriminallovens §84 - blufærdighedskrænkelser**

ved den 2. juni 2019 på adressen Chemnitzip Aqqutaa B [...] i Nanortalik at have krænket V (født [...] 2003) blufærdighed, idet han befølte hende på hendes kønsdele under tøjet ligesom han stak en finger op i hendes vagina.

### **Påstande**

Anklagemyndigheden har fremsat påstand om 60 dages anstaltsanbringelse samt betaling af torerstatning på 40.000 kr til V.

T har erkendt sig delvis skyldig.

T har fremsat påstand om betinget anstaltsdom efter rettens skøn og en mindre torterstatning til V efter retspraksis.

### **Sagens oplysninger**

#### **Forklaringer**

Der er under sagen afgivet forklaringer af T, og vidneforklaring af V.

Tiltalte, T, har afgivet forklaring den 2. november 2020. Forklaringen er refereret i retsbogen således:

V har afgivet forklaring den 2. november 2020. Forklaringen er refereret i retsbogen således:

## **Dokumenter**

### **Personlige oplysninger**

T er ikke tidligere foranstaltet.

T har om sine personlige forhold forklaret, at han var pensionist, men arbejdede for et par stykker foreninger. Tiltalte har en samlever. Tiltalte får udbetalt 8.000,00 kr. efter skat, og betaler solar ved siden af, og samleveren arbejder ikke.

### **Sagsbehandlingstid**

Sagen er fra juni 2019 og sagen har været berammet til september 2020, men vidnet var på lejrskole, hvorfor sagen blev udsat til hovedforhandling i dag.

## **Rettens begrundelse og afgørelse**

### **Om skyldspørgsmålet**

Tiltalte har forklaret, at han havde berørt V uden på tøjet i første omgang, og da hun ikke sagde fra, havde han blandt andet berørt hende på hendes klitoris, men havde selv fjernet sin hånd.

V har forklaret, at hun havde besøgt tiltalte, idet hun var nysgerrig på om hun var i familie med tiltalte. Tiltalte havde i første omgang berørt hendes uden på hendes busker, men havde herefter stukket sin finger op i hendes skede. Vidnet havde i første omgang ikke vidst hvordan hun kunne sige nej, men havde fjernet tiltaltes hånd efter han havde stukket sin finger op i hendes skede. Vidnet havde fjernet tiltaltes hånd, rejst sig og var gået ud af huset.

Retten skønner derfor at anklageren har ført bevis for blufærdighedskrænkelser, hvorfor retten finder, at tiltalte skal kendes skyldig i sin helhed, sådan som det fremgår i anklageskriftet af den 15. november 2019.

### **Om foranstaltningen**

Efter retspraksis fastsættes foranstaltningen for overtrædelse af kriminallovens bestemmelser om blufærdighedskrænkelser som udgangspunkt som ubetinget anstaltsdom.

I denne sag finder retten, at der ved valget af foranstaltning navnlig skal lægges vægt på, at at det ikke har været tiltaltes forhold der har gjort, at sagen ikke kunne behandles tidligere, samt at tiltalte ikke har været foranstaltet tidligere for lignende forhold.

Efter retspraksis skal der idømmes en mildere foranstaltning når det ikke har været tiltaltes forhold, der har gjort, at sagen ikke kunne behandles på et tidligere tidspunkt, hvorfor retten vælger at foranstalt tiltalte med en betinget anstaltsdom på 60 dage med en prøvetid på 2 år jf. kriminallovens § 129 jf. § 84.

Efter retspraksis (marts 2019) skal der betales tort til forurettede fra 5.000,00 - 15.000,00 kr. for blufærdighedskrænkelser. Retten har fundet, at blufærdighedskrænkelserne ligger i den grove ende, hvorfor tiltalte skal betale tort til V, sådan som det fremgår i dommen.

Efter retsplejelovens § 480, stk. 1 betaler statskassen sagens omkostninger.

### **Thi kendes for ret:**

T idømmes anbringelse i Anstalt for Domfældte i 60 dage. Foranstaltningen udsættes og bortfalder efter en prøvetid på 2 år.

T skal til V tort på 15.000,00 kr.

Statskassen skal betale sagens omkostninger.

Johanne Banke Thorup

Kredsdommer

Den 2. november 2020 kl. 09.00 holdt Kujalleq Kredsret offentligt retsmøde i retsbygningen i Nanortalik.

Kredsdommer Johanne Banke Thorup behandlede sagen.

[...] var domsmænd.

Kaja Grønvold var tolk.

Reglerne i retsplejelovens § 42 og § 52, stk. 2 er overholdt.

Rettens nr. 1543/2019

Politiets nr. 5501-97351-00082-19

Anklagemyndigheden

mod

T

cpr-nummer [...]

[...].

T forklarede på grønlandsk blandt andet, at T kalaallisut ilaatigut nassuiaatigaa, V kisimiilluni pulaarsimasoq. V siornatigut unnerluutigineqartumut pulaareersimavoq kisianni ikinngutini allat ilagalugit.

Unnerluutigineqartoq nalaasaarfiup teqqequani issiasimavoq V akiani issiasimalluni mobiilini pinnguaralugu.

Unnerluutigineqartoq nangilluni nassuiaavoq siullermik atisaasa qaatigut attuallugu aallartissimalluni itigartitsinngimmalli assani trussiisa iluanut manngussimavaa utsuilu attuallugit. Unnerluutigineqartup nammineerluni assani peersissimavaa tamatumalu kingorna V piffimmit qimagussimavoq. Unnerluutigineqartup ilisimatitsissutigaa trussiisa iluatigut attorsimanaviarnagu itigartitsisimasuuppat.

## PÅ DANSK

T forklarede på grønlandsk blandt andet, at V var kommet på besøg hos alene. V havde været på besøg hos tiltalte tidligere, men med andre venner.

Tiltalte havde siddet i et hjørne på en sofa, og V havde siddet overfor ham og legede med sin mobil.

Tiltalte forklarede videre, at han begyndte at beføle hende uden på tøjet i første omgang, men da hun ikke sagde fra, havde han stukket sin hånd ind under hendes trusser og befølt hende på hendes klitoris. Tiltalte havde selv fjernet sin hånd, hvorefter V var gået fra stedet. Tiltalte oplyste, at han ikke havde berørt hende indenfor hendes trusser, hvis hun havde sagt fra.

V mødte som vidne og blev gjort bekendt med vidnepligten og vidneansvaret.

V forklarede på grønlandsk blandt andet, at I kalaallisut ilaatigut nassuiaatigaa, unnerluutigineqartoq ilaqutaralugu nalusimallugu unnukkulli pulaarsimallugu.

Unnerluutigineqartup siullermik qarliisa qaatigut utsui attuwasimavai. Ilisimannittup nalusimavaa qanoq naaggaassanerluni.

Politiinut nassuiaataa saqqummiunneqarpoq, pisimasoq 1, ilanngussaq D-1-1, qupp. 1, imm. 4: .....*Oqaloqatigiinngillat, tassanngaannarli U apersorneqartup qarlii attataarpai tiguniarsaralugillu. Iluatsinngilaq kisianni assani saamerleq apersorneqartup trussiisa iluanut pulasippaa utsuisalu iluanut inussaminik manngussilluni...*

Ilisimannittup taamatut politiinut nassuiaateqarsimanini eqqortuunerarpaa, nangillunilu nassuiaalluni unnerluutigineqartup assani trussiisa ataanut pulasissimagaa utsuinullu inussaminik manngussilluni aperalugulu sinittarfeeqqamut ilaarusunnersoq. Ilisimannittoq nikuissimavoq ingerlaniarluni, unnerluutigineqartulli taliatigut tigusimavaa oqarfigalugulu alutturussullugu. Ilisimannittulli talini peersissimavaa piffimmiillu qimagulluni.

## PÅ DANSK

V forklarede på grønlandsk blandt andet, at hun ikke vidste at hun var i familie med tiltalte, men havde besøgt om aftenen. Tiltalte havde i første omgang berørt hendes på hendes skede udenfor hendes bukser. Vidnet vidste ikke hvordan hun skulle sige nej.

Foreholdt sin forklaring til politiet, forhold 1, bilag D-1-1. side 1, afsnit 4:

*.....De talte ikke sammen, men pludselig knappede T afhørtes bukser op, og forsøgte at tage dem. Det lykkedes ikke, men han stak sin venstre hånd ind under afhørtes trusser, og stak en finger op i hendes skede...*

oplyste vidnet, at det var korrekt, at hun havde forklaret sådan til politiet, og forklarede videre at tiltalte havde herefter stukket sin hånd ind under trusser, og stukket en finger op i hendes skede, og spurgt hende om hun ville med ind på det lille soveværelse. Vidnet havde rejst sig for at gå, men tiltalte havde taget fat i hendes arm og sagt at han gerne ville slikke hende. Men vidnet havde trukket sin arm til sig, og var gået fra stedet.

Forklaringen blev dikteret på grønlandsk. V vedstod forklaringen.

Tiltalte forklarede supplerende, at han ikke havde gjort det, hvis hun bare havde sagt nej i første omgang.

[...]

Sagen sluttet.

Retten hævet kl. 10.45

Johanne Banke Thorup

Kredsdommer